

## Zmluva o realizácii programu zabezpečenia kvality vody číslo 11/TO/2015

uzatvorená v zmysle ustanovení § 269 ods.2 nadväzne na § 536 a násl. Obchodného zákonníka  
č. 513/1991 Zb. v platnom znení medzi

### **NCH SLOVAKIA s. r. o.**

Zastúpená : Milan Sapár – obchodný manažér  
So sídlom: Drieňová 34, 821 02 Bratislava  
IČO: 340 96 043  
IČ DPH: SK 2020385191  
BIC/SWIFT:  
IBAN:

Zapísaná v Obchodnom registri vedenom na Okresnom súde Bratislava 1, v oddieli Sro vo  
vložke číslo 10668/B

(ďalej iba NCH)

a

### **Nemocnica Poprad, a.s.**

Zastúpená: Ing. Jozef Naščák, MPH – generálny riaditeľ  
So sídlom: Banícka 803/28, 058 45 Poprad  
IČO: 36 513 458  
IČ DPH: SK 2022127657  
BIC/SWIFT:  
IBAN:

Zapísaná v Obchodnom registri vedenom na Okresnom súde Prešov, v oddieli Sa vo vložke  
číslo 10322/P

(ďalej iba objednávateľ)

## **I.**

### **Predmet plnenia**

- 1.1 Predmetom plnenia zo strany NCH je realizácia programu zabezpečenia kvality vody divíziou Chem Aqua v rozsahu a dohodnutých parametroch špecifikovaných v technickej prílohe č. 1 k tejto zmluve.

## **II.**

### **Cena služby a platobné podmienky**

- 2.1 Objednávateľ sa zaväzuje platiť za poskytované služby mesačne cenu **vo výške 645,- EUR** (slovom šesťstoštyridsaťpäť) bez DPH. K tejto cene bude účtovaná DPH podľa príslušných predpisov. Splatnosť vystavených faktúr je 60 dní od dátumu vystavenia. Faktúry budú vystavované vždy po uplynutí príslušného mesiaca.
- 2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že cena podľa bodu 2.1 je pevná a konečná po dobu platnosti zmluvy. Táto dohoda zmluvných strán nemá vplyv na možnosť zvýšenia ceny z dôvodu zvýšenia prevádzkovej záťaže systému objednávateľa.
- 2.3 Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ dôjde v priebehu realizácie tejto zmluvy k zvýšeniu prevádzkovej záťaže systému objednávateľa, zmení sa cena poskytovaných služieb v súlade s technickou prílohou tejto zmluvy so započítaním nákladov vynaložených na pokrytie zvýšenej prevádzkovej záťaže.

## **III.**

### **Miesto realizácie programu**

- 3.1 Miestom realizácie tejto zmluvy je Nemocnica Poprad, a.s., zariadenie parná kotolňa.

#### IV.

##### Práva a povinnosti zmluvných strán

- 4.1 NCH sa zaväzuje dodávať objednávateľovi chemické výrobky vhodné pre použitie v systéme objednávateľa podľa technickej prílohy k tejto zmluve, v množstvách podľa kalkulovanej prevádzkovej záťaže zariadení.
- 4.2 NCH bude priebežne laboratórne analyzovať vzorky vody zo systému objednávateľa a priebežne informovať o výsledkoch laboratórnej analýzy.
- 4.3 NCH garantuje po celú dobu zmluvy funkčnosť zariadení poskytnutých v rámci programu na ošetrovanie vody a v prípade výskytu akýchkoľvek závady zabezpečí na vlastné náklady v čo najkratšom možnom termíne opravu, alebo výmenu chybného zariadenia, pokiaľ to prevádzkové podmienky objednávateľa umožnia. Objednávateľ nie je oprávnený prevádzať akékoľvek zásahy do zariadení poskytnutých NCH. V prípade poruchy zariadení vo vlastníctve objednávateľa bude servis zabezpečený objednávateľom.
- 4.4 Objednávateľ je povinný poskytovať NCH potrebnú súčinnosť pri realizácii programu vrátane prístupu do príslušných priestorov, kde je program realizovaný. NCH nie je v omeškani s realizáciou programu, pokiaľ nemôže program realizovať z dôvodu na strane objednávateľa.
- 4.5 V prípade omeškania objednávateľa s úhradou ceny diela dlhším než 2 mesiace má NCH právo prerušiť dodávku chemických prípravkov podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy, pričom NCH nezodpovedá za akékoľvek škody, ktoré môžu takýmto prerušením vzniknúť objednávateľovi. V takomto prípade zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy, vrátane povinnosti objednávateľa platiť cenu diela podľa bodu 2.1 zmluvy, v platnosti.

#### V.

##### Nadobúdanie vlastníckeho práva, prechod nebezpečenstva škody a zodpovednosti za škodu

- 5.1 Všetky riadiace jednotky, čerpadlá, čidlá a ďalšie zariadenia dodané v rámci programu NCH zostávajú po dobu realizácie tejto zmluvy aj po jej skončení majetkom NCH.
- 5.2 Nebezpečenstvo škody na všetkých predmetoch, ktoré NCH poskytne objednávateľovi v rámci plnenia tejto zmluvy, t.j. predovšetkým na zariadeniach a chemických výrobkoch, prechádza z NCH na objednávateľa okamihom dodania týchto predmetov objednávateľovi.

#### VI.

##### Zodpovednosť NCH za riadne plnenie zmluvy

- 6.1 NCH je povinná postupovať pri realizácii programu s odbornou starostlivosťou a v súlade s právnymi predpismi a zodpovedá objednávateľovi za dodržiavanie dohodnutej kvality a rozsahu služieb.
- 6.2 NCH nezodpovedá objednávateľovi za bezchybný mechanický stav systému objednávateľa a taktiež nezodpovedá za usadeniny, vodný kameň a koróziu, mechanické a iné závady, ktoré v systéme objednávateľa existovali už pred zahájením programu.

#### VII.

##### Doba trvania zmluvy

- 7.1 Táto zmluva sa uzatvára na 12 mesiacov odo dňa účinnosti zmluvy. Ktorákoľvek zmluvná strana môže písomne vypovedať túto zmluvu aj bez uvedenia dôvodu s výpovednou lehotou 3 mesiace. Výpovedná doba začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- 7.2 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a **účinnosť dňom 01.05.2015.**

#### VIII.

##### Odstúpenie od zmluvy

- 8.1 NCH má právo odstúpiť od tejto zmluvy predovšetkým v prípade omeškania objednávateľa s úhradou ceny diela dlhším než 2 mesiace a v prípade podstatného porušenia zmluvy zo strany objednávateľa.

- 8.2 Objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, že NCH nesplní niektorú svoju podstatnú povinnosť podľa tejto zmluvy v termíne stanovenom touto zmluvou a neurobí tak ani po písomnom upozornení zo strany objednávateľa do uplynutia objednávateľom dodatočne poskytnutej primeranej lehoty k splneniu tejto povinnosti.
- 8.3 V prípade, že NCH alebo objednávateľ odstúpi od tejto zmluvy z dôvodov stanovených zmluvou alebo zákonom, bude mať objednávateľ povinnosť vrátiť do 15 dní po oznámení odstúpenia odstupujúcou zmluvnou stranou druhej zmluvnej strane všetky zariadenia, dokumentáciu a chemické výrobky, ktoré mu boli poskytnuté na základe tejto zmluvy.

## **IX.**

### **Povinnosť mlčanlivosti**

- 9.1 Zmluvné strany sa zaväzujú udržiavať v tajnosti všetky informácie zistené v súvislosti s napĺňaním predmetu tejto zmluvy, nezverejňovať ich bez vzájomného písomného súhlasu vo vzťahu k tretím osobám a nepoužiť takéto informácie vo svoj či cudzí prospech nad rámec plnenia tejto zmluvy bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany. Toto ustanovenie platí i po uskutočnení spolupráce zmluvných strán podľa tejto zmluvy.
- 9.2 Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú dodržiavať ustanovenia zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov.

## **ČI. X.**

### **Zmluvná pokuta a úrok z omeškania**

- 10.1 NCH má právo fakturovať objednávateľovi úrok z meškania vo výške 0,01% z dlžnej sumy za každý kalendárny deň omeškania s platbou.
- 10.2 Objednávateľ má právo fakturovať NCH zmluvnú pokutu vo výške 15.-€ za každý kalendárny deň predĺženia doby kontroly vody.

## **ČI. XI.**

### **Osobitné povinnosti zhotoviteľa v oblasti BOZP a OPP**

- 11.1 NCH je pre oblasť BOZP a OPP povinný zabezpečiť dodržiavanie a dodržiavať zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarmi v súlade s ustanoveniami zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov, zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi a od nich sa odvíjajúcich predpisov, ako i ostatných predpisov BOZP a OPP.  
NCH je povinný vybaviť sa príslušnými OOPP, zabezpečiť ich používanie a pred prvým vstupom na pracovisko objednávateľa zabezpečiť v spolupráci s objednávateľom výkon vstupnej inštruktáže BOZP na podmienky objednávateľa technikom OBP a PO objednávateľa.
- 11.2 NCH je povinný okamžite oznámiť vznik pracovného úrazu, prevádzkovej havárie, poruchy technického zariadenia alebo požiaru pokiaľ táto udalosť vznikla činnosťou NCH v areáli objednávateľa aj objednávateľovi, s cieľom zabezpečenia objektívneho vyšetrenia.
- 11.3 NCH je povinný na pracovisku objednávateľa dodržiavať osobitné interné predpisy vydané objednávateľom, s ktorými bude riadne oboznámený pri vstupnej inštruktáži podľa bodu 10.1 tohto článku zmluvy a NCH preberá zodpovednosť za porušenie týchto osobitných interných predpisov.
- 11.4 NCH je povinný zabezpečiť označenie pracovného odevu svojím obchodným menom pre jeho zamestnancov pohybujúcich sa v areáli objednávateľa tak, aby toto označenie bolo zreteľné a trvalé.
- 11.5 Minimálne 1 deň pred prvým vstupom do areálu objednávateľa je NCH povinný predložiť technikovi OBP a PO objednávateľa meno a priezvisko, dátum narodenia, číslo občianskeho preukazu, bydlisko, dobu pobytu a EČV vozidiel, pre ktoré požaduje NCH vjazd a vstup do areálu objednávateľa. Tento zoznam je NCH povinný v priebehu prác aktualizovať pri každej zmene.
- 11.6 NCH vyhlasuje, že rešpektuje nižšie uvedené postihy za požitie alkoholických nápojov, porušenia zákazu fajčenia, resp. používania iných omamných prostriedkov, ktoré vyplývajú z interných predpisov objednávateľa.
- 11.7 Zistenie hmotnostnej koncentrácie alkoholu u NCH:

Pri prvom priestupku NCH sa vydá zákaz vstupu do areálu objednávateľa na dobu 3 rokov /v súvislosti s výkonom činnosti podľa tejto zmluvy/ a zároveň sa voči NCH uplatní zmluvná pokuta vo výške 663,88 EUR. Prípady odmietnutia podrobiť sa dychovej skúške sa budú posudzovať ako závažné porušenie pracovnej disciplíny a bude sa postupovať podľa vyššie uvedeného /t.j. zákaz vstupu a zmluvná pokuta/.

- 11.8 Zistenie použitia omamných prostriedkov  
V prípade zistenia použitia omamných prostriedkov sa postupuje podľa bodu 10.7 tohto článku zmluvy.
- 11.9 Porušenie zákazu fajčenia  
Pri menej závažnom porušení pracovnej disciplíny – fajčenie v priestoroch objednávateľa, okrem miest a pracovísk so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu uvedených v požiarom štatúte, sa uplatní voči NCH zmluvná pokuta vo výške 331,94 EUR a vydá sa pre NCH zákaz vstupu do areálu objednávateľa na dobu 1 roka /v súvislosti s výkonom činnosti podľa tejto zmluvy/.
- Pri závažnom porušení pracovnej disciplíny – fajčenie a používanie otvoreného ohňa na miestach a pracoviskách so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu uvedených v požiarom štatúte, sa vydá pre NCH zákaz vstupu do areálu objednávateľa na dobu 3 rokov /v súvislosti s výkonom činnosti podľa tejto zmluvy/ a zároveň sa voči NCH uplatní zmluvná pokuta vo výške 663,88 EUR.

## Čl. XII.

### Povinnosti NCH v oblasti ochrany životného prostredia

- 12.1 Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa v súvislosti s realizáciou predmetu tejto zmluvy predpokladá vznik odpadu, NCH zaradí v súčinnosti s objednávateľom tento odpad podľa katalógu odpadov do príslušnej kategórie a určí spôsob zhromažďovania a manipulácie s odpadom podľa interných riadiacich dokumentov objednávateľa, pričom NCH sa zaväzuje rešpektovať pokyny objednávateľa vo veci zhromažďovania odpadu a manipulácie s ním a dodržiavať aj ďalšie nariadenia objednávateľa v oblasti ochrany životného prostredia vyplývajúce z jeho environmentálnej politiky a systému environmentálneho manažérstva.
- 12.2 Ak NCH vlastnou činnosťou vzniknú odpady z materiálov a surovín, ktoré doviezol do areálu objednávateľa a použil ich pri realizácii prác podľa tejto zmluvy, vystupuje NCH ako pôvodca odpadu a je povinný s takto vzniknutými odpadmi nakladať v súlade s platnými právnymi predpismi pre oblasť nakladania s odpadmi a pre oblasť ochrany životného prostredia a znášať všetky dôsledky vyplývajúce z porušenia povinností uložených právnymi predpismi.
- 12.3 NCH, ktorý vystupuje ako pôvodca odpadu, je objednávateľ povinný zabezpečiť priestory na zhromažďovanie odpadu počas realizácie prác podľa tejto zmluvy. V prípade, že NCH bude na uskladnenie ním vyprodukovaného odpadu využívať odpadové miesta v areáli objednávateľa, je povinný postupovať v súlade s environmentálnou politikou objednávateľa, systémom riadenia ISO 14001, zásadami ochrany životného prostredia vyplývajúcimi z právnych predpisov a pokynmi objednávateľa.
- 12.4 Po ukončení prác podľa tejto zmluvy je NCH povinný odpad, ktorý vznikol v dôsledku jeho činnosti, na svoje náklady zlikvidovať a odovzdať objednávateľovi doklady o jeho likvidácii. NCH sa zaväzuje všetok odpad, ktorý vznikne pri vykonávaní činností podľa tejto zmluvy odviezť z areálu objednávateľa vlastnými dopravnými prostriedkami a na vlastné náklady.
- 12.5 Počas výkonu prác podľa tejto zmluvy a po ich ukončení je objednávateľ oprávnený za účasti NCH vykonávať kontrolu pracoviska a priestorov určených na manipuláciu s odpadmi.
- 12.6 NCH sa zaväzuje vykonávať všetky svoje činnosti podľa tejto zmluvy v súlade s ustanoveniami platných právnych predpisov v oblasti nakladania s odpadmi a ochrany životného prostredia a všetky zistenia, ktoré by boli v rozpore s ustanoveniami vyššie uvedených právnych predpisov bez zbytočného odkladu oznámiť vedúcemu pracovníkovi objednávateľa.
- 12.7 NCH vyhlasuje, že je oboznámený s environmentálnou politikou objednávateľa. NCH sa zároveň zaväzuje používať pri svojej činnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy výhradne materiály, o ktorých nezávadnosti na životné prostredie doložil objednávateľovi platné potvrdenie. NCH sa osobitne zaväzuje neliať tekuté chemické látky priamo do kanalizačných šacht a dažďových vpustí.
- 12.8 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia povinnosti na úseku nakladania s odpadmi a ochrany životného prostredia zo strany NCH podľa tohto článku zmluvy, je objednávateľ oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy.

**Čl. XIII.**  
**Závěrečné ustanovenia**

- 13.1 NCH vyhlasuje, že má oprávnenie na vykonávanie činnosti podľa tejto zmluvy, zároveň sa zaväzuje, že vykonávaní činnosti podľa tejto zmluvy bude postupovať s odbornou starostlivosťou. Zaväzuje sa dodržiavať najmä všeobecne záväzné predpisy, technické normy a podmienky tejto zmluvy.
- 13.2 Meniť alebo dopĺňať obsah tejto zmluvy je možné len formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, v opačnom prípade je akákoľvek zmeny zmluvy neplatná.
- 13.3 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že v prípade rozporov ohľadne zmeny alebo zrušenia záväzku vyplývajúceho z tejto zmluvy jedna zo strán požiadala o rozhodnutie súd. Zmluvné strany sa dohodli, že miestne príslušným súdom na riešenie všetkých sporov vzniknutých z tejto zmluvy je súd v mieste sídla objednávateľa. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne riešené v tejto zmluve sa spravujú najmä Obchodným zákonníkom a ďalšími platnými právnymi predpismi a právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 13.4 V prípade, ak si zmluvná strana, ktorej je akákoľvek písomnosť súvisiaca s touto zmluvou adresovaná, túto písomnosť neprevezme ani v dodatočnej lehote určenej doručovateľom, alebo túto písomnosť odmietne prevziať, považuje sa táto písomnosť za doručенú posledným dňom uplynutia dodatočnej lehoty určenej doručovateľom, alebo dňom, kedy došlo k odmietnutiu prevzatia tejto písomnosti.
- 13.5 Zmluvné strany sa dohodli, že NCH nie je oprávnený postúpiť inému svoju pohľadávku vzniknutú z titulu plnenia podľa tejto zmluvy.
- 13.6 Táto zmluva je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach, pričom obe zmluvné strany obdržia po jednom originálnom vyhotovení.
- 13.7 Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia so skutočnosťou, že táto zmluva bude zverejnená v CRZ.
- 13.8 Porušením alebo ohrozením obchodného tajomstva nie je zverejnenie zmluvy podľa zákona č.211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov /zákon o slobode informácií/ v znení neskorších predpisov.
- 13.9 Zmluvné strany prehlasujú, že sa s obsahom zmluvy oboznámili, súhlasia s ním, zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za jednostranne nevýhodných podmienok, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.

Za NCH:

Za objednávateľa:

V Bratislave, dňa .....

V Poprade, dňa .....

.....  
Milan Sapár  
obchodný manažer  
NCH SLOVAKIA s.r.o

.....  
Ing. Jozef Naščák, MPH  
generálny riaditeľ  
Nemocnica Poprad, a.s.